LAS MEDIDAS DEL ROMANO DE DIEGO DE SAGREDO

Contenido

APUNTES BIOGRÁFICOS SOBRE LA FIGURA DE DIEGO DE SAGREDO (1490?-1527?)

LAS "MEDIDAS DEL ROMANO", DE DIEGO DE SAGREDO (TOLEDO, 1526)

EDICIONES DE LAS "MEDIDAS DEL ROMANO" DE DIEGO DE SAGREDO (1490?-1527?)

EDICIONES DE LAS "MEDIDAS DEL ROMANO" PRESENTES EN LA BIBLIOTECA COAM

ALGUNAS EDICIONES FACSÍMILES DE LAS "MEDIDAS DEL ROMANO" DE DIEGO DE SAGREDO (1490?-1527?)

SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

FICHAS BIBLIOGRÁFICAS

APUNTES BIOGRÁFICOS SOBRE LA FIGURA DE DIEGO DE SAGREDO (1490?-1527?)

Los datos biográficos que conforman la trayectoria vital de Diego de Sagredo y la de su obra literaria proceden de un material en extremo heterogéneo y disperso, no verificable documentalmente en su totalidad, por lo que para lograr una explicación coherente de aquéllas debe recurrirse con frecuencia a diversas hipótesis y suposiciones no siempre fiables.

Nacido al parecer en Burgos hacia 1490, y no en Yunclillos de Toledo como su biografía tradicional establecía ("de familia modesta y apellido antiguo perteneciente a linaje de cristianos viejos"), disfrutaba en realidad de una posición acomodada que el 19 de enero de 1512 le valió su admisión como camarista por parte de los consiliarios del Colegio de San Ildefonso en la Universidad de Alcalá de Henares, incorporándose a un curso ya iniciado gracias al interés del cardenal Jiménez de Cisneros, y siendo dicha fecha la primera noticia documental que se posee. Como tal camarista, fue elegido para realizar, por dos años prorrogables a otros dos, un curso de gramática y tres de arte, asistiendo a lecciones de maestros como Juan de Herrera, Antonio de Nebrija, Tomás Insausti, Ramírez y de la Puente.

Graduado Bachiller en 1515 (se encuentra entre los bachilleres examinados en la rectoría del maestro y mayordomo del colegio, Alonso de Portillo), firmó en Madrid el día 14 de julio de 1517 como testigo en el último codicilo de Cisneros, en su calidad de capellán del mismo. Muerto el cardenal, al que acompañó en Roa en sus últimos momentos, varias hipótesis se apuntan sobre sus actividades en el oscuro periodo comprendido entre 1518 y 1522. Una de ellas sugiere una posible huída a Alcalá y Guadalajara durante el año 1521 al servicio del administrador de la archidiócesis de Toledo, Francisco de Mendoza, con motivo de la guerra de las Comunidades; otra lo supone en Toledo, junto al obispo de Ávila; e incluso una tercera lo sitúa en Burgos con el canónigo Diego López de Ayala.

Sin embargo, los testimonios literarios personales de sus vivencias italianas ofrecidos en su tratado remitirían en este periodo a un probable viaje a Italia, con estancias al menos en Florencia y Roma, quizás en 1521 o 1522, y posiblemente como acompañante de algún personaje en misión oficial (lo que le habría permitido una considerable libertad de acción y que no se le reseñara en la documentación conservada); en su transcurso, visitaría "antiquitates" (el Baptisterio florentino; y el Panteón, ruinas de termas y la basílica paleocristiana de San Pedro, en Roma), recolectando libros y material gráfico "humanista" y tomando apuntes personales sobre arquitectura de la Antigüedad. En contraste, sorprende la falta de referencias a los arquitectos y la arquitectura contemporánea de su época.

Tras el posible paréntesis viajero, en 1522 se instala en Toledo al servicio de la Catedral, realizando para ella, entre dicho año y su muerte, acaecida en 1527, diversas "arquitecturas efímeras" así como obras de reparos en la Casa Arzobispal; llevaría a cabo igualmente pequeños arreglos en la Casa Arzobispal de Alcalá de Henares y otras intervenciones en Valladolid y Burgos en el transcurso de cortas estancias en ambas ciudades. Es en la última donde proyectaría el sepulcro del obispo Juan Rodríguez Fonseca, que no llegó a realizarse, pero cuyo diseño presenta

en su tratado; y también donde trabaría amistad con León Picardo, pintor del Condestable y su interlocutor en las Medidas del Romano, con el maestro Felipe de Borgoña y con el rejero Cristóbal de Andino, a quien Ceán Bermúdez llamaba "arquitecto en hierro", todos ellos intervinientes en la Capilla del Condestable de la Catedral. Aunque no menciona a Diego de Siloé, éste formaba parte asimismo del equipo de la obra.

De vuelta a Toledo, y tras la muerte del obispo Juan Rodríguez Fonseca, sucedida el 12 de noviembre de 1524, busca alguna prebenda eclesiástica o amparo, entrando, gracias a su habilidad y preparación, al servicio de la Iglesia Primada y de su nuevo arzobispo, Alonso de Fonseca y Acevedo, antiguo arzobispo de Santiago de Compostela, quien, nombrado el 31 de diciembre de 1523, había tomado posesión de su nueva sede el 26 de abril de 1524 con el fausto y la grandeza de un auténtico mecenas. Es Fonseca el que indujo a Sagredo a escribir su obra, o bien, conociendo su borrador, quien le animará a publicarlo. Muchas debieron de ser las conversaciones mantenidas sobre temas arquitectónicos y, en especial, acerca de las proporciones, que tanto interesaban a Sagredo y que serían objeto de comentarios recíprocos a la vista de los textos impresos de Vitruvio traídos de Italia.

En 1524 Sagredo ultima su tratado, "muy útil y provechoso a muchos oficiales de manos, especialmente a los canteros", según la Real Cédula de 15 de julio de ese año dada en Burgos, por la que se le concedía licencia quinquenal para imprimirlo. La estampación del libro, que vio la luz el 2 de mayo de 1526 en el taller toledano del impresor Remón de Petras, no debió de resultarle difícil gracias al prestigioso respaldo del arzobispo.

A lo largo de 1525 realizaría diversos trabajos ornamentales para la catedral: composición del monumento de Semana Santa y preparativos diversos de festividades seglares, tal que el recibimiento a Carlos V (carros de entradas reales, decoraciones perecederas, blasones...), interviniendo asimismo como perito de pirotecnias.

En 1526, año de publicación de las "Medidas del Romano", Sagredo continuó en el ejercicio de la profesión como proyectista de obras de "arquitectura efímera" en Toledo (preparación de festividades religiosas como el Corpus Christi o la fiesta de los Apóstoles). Su dedicatoria a Fonseca nos revela además la concesión, gracias al obispo de Burgos, Rodríguez de Fonseca (quien estuvo vinculado al servicio de doña Juana la Loca) de un nuevo título honorífico o de servicio en capilla, el de capellán de la Reina.

Del año 1527 datan las últimas noticias conocidas: como hombre de letras y autor de obra publicada, se hará cargo de la librería capitular; y como diseñador, "haze aderezar" los carretones para la entrada en la ciudad de la emperatriz doña Isabel de Portugal y ordena el monumento pascual y las alegrías de la fiesta del Santísimo Sacramento. Desde el 12 de junio de ese año, al no conservarse actas capitulares de la catedral entre julio de 1527 y diciembre de 1533, hay un completo vacío documental sobre la fecha de muerte y su sustitución en los cargos de bibliotecario y racionero. Una cédula de la Emperatriz entregada a sus sobrinas para el mantenimiento de los derechos de impresión corrobora que la defunción había tenido lugar con anterioridad al 5 de junio de 1528, por lo que cabría suponerla en la treintena de su vida, a comienzos de ese año o a finales de 1527, tal vez debida a la peste sufrida en Toledo.

En resumen, tras una corta "vida histórica" de quince años, se encuentran un breve tratado que le daría la fama y una trayectoria profesional consagrada a obras ornamentales en madera, tela y

cartón, carentes de verdaderos problemas arquitectónicos y propias de un artista conocedor de las reglas compositivas clasicistas y las técnicas de dibujo, lo que permitiría suponerle autor de las ilustraciones para su tratado, grabadas posteriormente en planchas xilográficas.

LAS *"MEDIDAS DEL ROMANO"*, DE DIEGO DE SAGREDO (TOLEDO, 1526)

Consiste en un pequeño tratado -el primero en lengua castellana-, que algunos autores han considerado "pre-arquitectónico", en el sentido de que sus contenidos, muy breves y esquemáticos, ceñidos fundamentalmente a la exposición y comentario de los órdenes arquitectónicos y de la teoría de las proporciones, tenían en la práctica una aplicación de orden morfológico y decorativo por encima de lo más estrictamente estructural y tectónico, siendo por tanto más propio de oficiales y aficionados que de verdaderos humanistas.

A través de una formalización concebida como diálogo entre dos personajes, un sosias del propio Diego de Sagredo, llamado Tampeso, y el pintor León Picardo, se van ofreciendo instrucciones detalladas acerca de las características y medidas o proporciones que deben poseer los diversos elementos (basamentos y basas, fustes, capiteles, entablamentos, cornisas o frontones) que integran los tres órdenes principales (dórico, jónico y corintio), aunque también se contemplen de forma más superficial los órdenes toscano y compuesto o ático.

Precisamente esta consideración de los cinco órdenes hace suponer que Sagredo se movió durante su estancia en Roma, entre 1521 y 1522, en círculos próximos al pintor Rafael Sanzio, muerto dos años antes, ya que, como apunta Hanno-Walter Kruft, la referencia completa a los mismos tan sólo se halla documentada en una carta enviada al Papa León X por el citado Rafael y por Baltasar Castiglione. El autor que más pronto desarrolla el estudio de los cinco órdenes, Sebastián Serlio, no publicará su obra hasta 1537 -la primera edición española data de 1552-, pensándose incluso que pudo servirse de algunos aspectos parciales de la obra de Sagredo, y no sólo de cuestiones menores como las medidas de los pedestales, sino incluso de imágenes de los órdenes completos.

Las fuentes principales de las Medidas del Romano fueron León Battista Alberti (De Re Aedificatoria, 1452) y Vitruvio (De Architectura Libri Decen, h. 33-14 a.C.); éste, en cuanto referente básico de la teoría arquitectónica de la Antigüedad, pauta sobre la que Sagredo se apoya en la fijación de medidas para "edificar al modo antiguo"; y Alberti, en su consideración científica de la arquitectura que, no obstante, ha de acordarse a la naturaleza y repercutir en el bien común, así como en la sistematización de los órdenes. Otro autor mencionado por Sagredo será Pomponius Gauricus y no hay duda de que conocía los escritos de Francesco di Giorgio Martini (Trattati di architettura, ingegneria e arte militare, h. 1470-1490) en lo que hace a la trasposición de las proporciones del cuerpo humano a la arquitectura. Directa o indirectamente influiría a su vez en este sentido en la concepción orgánica que presidirá un siglo después el planteamiento clasicista de la arquitectura de Lorenzo Bernini en Italia, o los escritos teóricos de François Blondel en Francia (Cours d,architecture, 1675-1683).

La indiscutible originalidad de Sagredo encuentra su cénit en el establecimiento de lo que casi podría denominarse "sexto orden", al que confiere un carácter nacional español. Se concreta en el balaustre, que hace derivar del árbol y el fruto del granado, en una clara alusión a la reconquista de Granada por los Reyes Católicos en 1492, configurando definitivamente un territorio hispano propio y homogéneo, cerrado con la expulsión de los judíos y magnificado con el descubrimiento del Nuevo Mundo. Su origen formal, emparentado con el estilo plateresco, se remonta con claridad al escultor Felipe Vigarny (Capilla Real de Granada, retablo mayor), al que Sagredo cita,

pero también a Bartolomé Ordóñez (monumento funerario de Juana la Loca y Felipe el Hermoso), del que no hace mención expresa.

Esta consideración "intelectualizada" del balaustre repercutirá años más tarde en el ámbito español en diversos autores, como el escultor Alonso de Berruguete (Catedral de Toledo, "Transfiguración"), e incluso en la reconstrucción del Templo de Salomón de Juan Bautista Villalpando, quien retoma en otros elementos (capiteles y entablamento) la alusión al árbol de la granada y su fruto; y fuera de nuestras fronteras, con un carácter formal diverso, en el arquitecto Philibert Delorme (Le premier tome de l,architecture, 1567), que también intentará configurar un orden nacional francés, como el referido Blondel. Otro tratadista en el que se percibe la influencia ornamental de Sagredo, más allá de los circuitos habituales franceses o italianos, es el holandés Pieter Coecke van Aelst (Die inventie der colommen, 1539), quien lo habría conocido a través de la primera edición francesa de 1536.

No caben dudas por tanto de que las Medidas del Romano, de Diego de Sagredo, constituyen, pese a su aparentemente escasa ambición, un referente básico en la arquitectura del Renacimiento español, junto a las obras de Juan de Arfe y Simón García, tal como en la pintura lo fueron los Diálogos con la Pintura de Francisco de Holanda y el Tratado de la Pintura de Francisco Pacheco.

1526
SAGREDO, Diego de

Medidas del Romano : necessarias a los oficiales que quieren seguir las formaciones de la Basas, Columnas, Capiteles y otras piecas de los edificios antiguos / [Diego de Sagredo]. -- En la imperial cibdad de Toledo : en casa de Ramon de Petras, 2 de Mayo de 1526
[38] h. : il. (grabados) ; 4º (22 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVI-10)
Portada grabada, capitel corintio.
Con privilegio.
Dedicatoria al Arzobispo de Toledo, Don Alfonso de Fonseca
Hojas impresas por ambas caras
Letra gótica
Contiene: 1. De algunos principios de Geometría necesarios y muy usados en el arte de trazar -- 2. Como se debe formar la cornisa y cuáles son las molduras que la componen -- 3. De la formación y medida que han de tener las columnas y de su primera invención y origen -- 4. Las reglas que se han de guardar para formar las columnas más estrechas y delgadas en lo alto que en lo bajo -- 5. Cómo se deben cavar las estrías -- 6. De la formación de las columnas dichas monstruosas, candeleros y balaustres -- 7. Cómo se deben formar y medir las basas y primeramente la basa dórica -- 8. Síguela la formación de la basa jónica -- 9. Cómo se forma y mide la basa tuscánica -- 10. Siguese otra formación de basas -- 11. Cómo se debe formar y medir la contrabasa -- 12. Cómo se deben formar los capiteles y cómo fueron primeramente tallados -- 13. Siguese otra formación del capitel llamado jónico -- 14. De otro género de capitel llamado corintio -- 15. De las tres piezas que vienen sobre los capiteles, que son arquitrabe, friso y cornisa -- 16. De la segunda pieza que se dice friso -- 17. Síguese la formación de la tercera pieza que se dice cornisa.
Encuadernación en pasta española de la época
Ex-libris
Firmado por Don Jose María Marañón en 1923
Buen estado de conservación.
Primer tratado de arquitectura antigua publicado en lengua vernácula fuera de Italia.
1. Tratados de arquitectura 2. Arte romano 3. Escalas 4. Medidas 5. Proporciones
FA 43

EDICIONES DE LAS "MEDIDAS DEL ROMANO"

Las *Medidas del Romano*, de **Diego de Sagredo**, fue un tratado con un considerable eco internacional, hasta el punto de que el autor cuenta con más ediciones que cualquier otro tratadista de su época. En total, en menos de una centuria, entre 1526 -fecha de la publicación de la edición príncipe (Toledo, Remon de Petras, 1526)- y 1608, se hicieron 13 ediciones, aunque luego caerá en el olvido. Sólo se vuelve a editar en el siglo XX tal y como era en 1526 o en alguna de las otras ediciones (V. ediciones facsímiles) como curiosidad bibliográfica.
En el siglo XVI se traducirá reiteradamente al francés a partir de la citada edición príncipe, y se editará también en castellano en Portugal.
Podemos dividir por tanto sus distintas ediciones en dos ramas:

- Ediciones en castellano (España –Toledo- y Portugal –Lisboa-)
- Ediciones francesas (París).

CIUDAD	IMPRESOR / ES	FECHA	EDICIÓN	IMPRESIÓN
TOLEDO	REMÓN DE PETRAS	2 de mayo de 1526	1ª	1ª TIRADA
PARÍS	SIMÓN DE COLINES	1531?	1ª	1ª TIRADA
PARÍS	SIMÓN DE COLINES	1539	2ª	1ª TIRADA
LISBOA	LUIZ RODRÍGUEZ	1541	2ª	1ª TIRADA
LISBOA	LUIZ RODRÍGUEZ	enero de 1542	3ª	1ª TIRADA
LISBOA	LUIZ RODRÍGUEZ	junio de 1542	4ª	2ª TIRADA
PARÍS	SIMÓN DE COLINES	1542	3ª	1ª TIRADA
TOLEDO	JUAN DE AYALA	1549	5ª	1ª TIRADA
PARÍS	REGNAUD DE CHAUDIÈRE ET CLAUDE SON FILS	1550	4ª	1ª TIRADA
PARÍS	GUILLAUME CAVELLAT	1555	5ª	1ª TIRADA
PARÍS	GILLES GOURBIN ¿BENOIST PREVOST ?	1555	6ª EDICIÓN DUDOSA	1ª TIRADA
TOLEDO	JUAN DE AYALA CANO	1564	6ª	1ª TIRADA
PARÍS	DENISE CAVELLAT	1608	7ª	1ª TIRADA

Nota.- Los datos aportados sobre las ediciones de las *Medidas del Romano* proceden de diversas fuentes, pero muy especialmente de la Introducción de **Fernando Marías** y **Agustín Bustamante** a la edición facsímil de 1986 editada en Madrid por la Dirección General de Bellas Artes y Archivos, el Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales y el Consejo General de Colegios Oficiales de Aparejadores y Arquitectos Técnicos.

EDICIONES EN CASTELLANO

Comienzan en Toledo con la edición príncipe de 1526 y terminan en la misma ciudad con la de 1564, que pone fin a la historia editorial de **Diego de Sagredo** en España.

TOLEDO, REMÓN DE PETRAS, 1526

El 2 de mayo de 1526, en la casa toledana del impresor Remón de Petras, se publica la edición príncipe (primera) de las ***Medidas del romano***, que fue además el primer libro de arquitectura en lengua vernácula publicado fuera de Italia en el Renacimiento.

Se trata de un librito en cuarto de formalización algo primitiva, con una paginación por cuadernillos, letra gótica y grabados por xilografía.
La portada, que no muestra el nombre del autor, incluye el título de la obra y el dibujo de un capitel corintio, que, acorde con el contenido del texto, delata la misma mano del artífice de los grabados del interior y que, tomado de **Fra Giacondo**, entronca con el tipo de capitel pseudocorintio vigente en España en esos años. Tras ella, aparece la dedicatoria al arzobispo de Toledo, **don Alfonso de Fonseca**, la presentación del personal y una introducción.
El contenido se divide en capítulos, aunque no están señalados, si bien todos tienen su correspondiente enunciado y capital. A la cabeza de estos párrafos van calderones que se repiten dentro del texto, en el que abundan las abreviaturas, dividiendo los capítulos por apartados. Al final de la obra, corrido y en la misma hoja, se incluye el colofón, que asimismo enmarca su arranque con un calderón. Las capitales son todas del mismo estilo, enmarcándose en un cuadro y con decoración vegetal, si bien dentro de ellas hay diferencias como se aprecian en la C, E, L y P, donde el impresor usa dos tipos distintos.
Los grabados se intercalan en el texto y sólo hay uno a página completa; se trata del proyecto no construido del autor para el sepulcro del obispo de Burgos, **don Juan Rodríguez de Fonseca**, que será la portada de las primeras ediciones francesas. Esta xilografía, primera estampa del libro y dibujada con perspectiva frontal, delatando un conocimiento superficial del método de dibujo en perspectiva monofocal, va enmarcada y con leyendas, y muestra evidentes influencias de los principales ilustradores de **Vitruvio** hasta la fecha: El mencionado Fra Giocondo y **Cesariano**. Las demás ilustraciones no ocupan nunca una plana entera, no se enmarcan y se encajan en el texto, del que no se separan, resultando muy cómodo su uso.
El libro de Sagredo, como ya se ha indicado, fue un intento simplificador de la preceptiva arquitectónica vitruviano-albertiana, que toma como fuentes primarias; de ahí que las xilografías, dado que los escritos de **Alberti** no tuvieron ilustraciones hasta la edición de **Cosimo Bartoli** de 1550, se fundamentaran sobre todo en las ilustraciones con las que sí contaban las ediciones del libro de Vitruvio antes de 1526, y concretamente las ya aludidas de Fra Giocondo y Cesariano. Es por ello que, aunque Sagredo, al que también se considera autor de la mayoría de las ilustraciones, las concibe como aclaratorias del texto, al depender en muchos casos de fuentes gráficas no pensadas para el mismo, aquéllas no siempre concuerdan con los contenidos que las flanquean. En otros casos Sagredo recogía dibujos de diversos textos de la Antigüedad, que luego modificaba, e incluso él mismo debió de pergeñar algunos diseños propios que luego pasaba a las planchas de madera del xilógrafo.
En lo que hace a los grabados de las proporciones del hombre, cuerpo y cabeza, tan importantes en las ***Medidas del Romano***, están basadas en el canon de **Felipe Vigarny**, y el dibujo concreto de la cabeza de perfil parece mostrar el influjo de **Fray Lucca Paccioli**. No obstante, ni el tipo humano es el mismo ni el sistema de cuadrícula depende del modelo italiano, ya que en éste la cabeza se inserta en un rectángulo en lugar de en un cuadrado, como ocurre en Sagredo. La figura humana que lleva un compás en la mano puede proceder por su parte de un dibujo atribuido a **Bramante**.
Como ya se ha indicado en otro lugar, es característico de Sagredo el sistema antropométrico empleado en las medidas de la cornisa, donde plantea los diseños de las molduras en conexión con el perfil humano, de igual modo que había hecho **Francesco di Giorgio Martini**, pero existen grandes diferencias entre ellos en su formalización: Mientras que Francesco di Giorgio asimila el busto humano al entablamento clásico, Sagredo reduce la comparación a la cornisa y elimina la moldura de dentículos del italiano en relación a los dientes del hombre; y en segundo lugar, el italiano encuentra una concomitancia entre las proporciones de las molduras y las de la cabeza del hombre, aplicando una cabeza vitruviana al molduraje, y el castellano tan sólo emplea el rostro, sosteniendo que "*concertavan y armavan los antiguos las molduras de la cornisa sobre el rostro del hombre*".
Por lo que respecta a las xilografías de los fustes columnarios, dependen de Fra Giacondo -salvo el de la columna ática-, así como su sistema de adelgazamiento, y las ilustraciones de las

estrías, asimiladas a las túnicas griegas, se basaron en varios modelos. Si nos referimos a los capiteles, el dórico y jónico (tocado de las vestales) no plantean problemas, pero sí el corintio, que se aleja de las fuentes gráficas de los otros dos (de nuevo, Fra Giacondo y Cesariano), mientras que en los itálicos también Sagredo prescinde de sus fuentes.
De los arquitrabes se podría señalar como precedente hipotético la decoración de las puertas de bronce de Filarete en San Pedro de Roma, pero este grabado desaparecerá en las posteriores ediciones. Asimismo parecen invención de Sagredo los frontones de vuelta redonda o curvos de esta edición príncipe.
Los grabados de los órdenes enteros se basarían otra vez en Fra Giacondo y se consideran una abstracción esquemática de modelos italianos de edificios enteros en los que se indicaba preferentemente la estructura unitaria de basamento, columna y entablamento. Las estampas de los intercolumnios deben más sin embargo a Cesariano. Por último, la triple estampa de los basamentos vuelve a ser intrigante, aunque evocan algunos pedestales que aparecerán en **Sebastián Serlio**.
En cuanto a las ilustraciones geométricas, figuras básicas repetidas en todas las ediciones, se derivan de los dibujos de los ***Elementa*** euclidianos. Escaso interés arquitectónico tienen los grabados de las piezas del molduraje, aunque son importantes como análisis de la molduración romana y simple cartilla pedagógica al alcance de todo tipo de oficiales, incluso los analfabetos.
Hay que hacer una llamada de atención sobre los singulares y originales grabados de las columnas monstruosas, candelabros y barrotes, que parten de la ilustración básica del balaustre aportado por Sagredo, el cual añade en la parte inferior la figura del cáliz de la granada y que, colocándole un pie triangular, lo convierte en un candelabro.
Se puede decir que las ilustraciones de las ***Medidas del romano*** se mantuvieron en lo fundamental a lo largo de las ediciones posteriores, aunque sufrieran, al igual que el texto, leves modificaciones tanto en las propias toledanas como en las lisboetas y francesas, donde fueron más acusadas. Esto se debe por un lado a las diferencias lógicas en la talla de las planchas, así como a los variados gustos de los impresores, que a su vez iban incorporando las influencias foráneas, sobre todo las procedentes de Italia.
Quien primero dio noticia de esta edición fue **Nicolás Antonio**; después, **Llaguno** y **Ceán Bermúdez** aportaron su ficha bibliográfica exacta. Desaparecidos los ejemplares de la misma, no se conoció hasta el siglo XIX, pues se sabe que **Cánovas del Castillo** poseyó uno, y a principios del siglo XX se localizaron dos más: Uno en la Biblioteca Menéndez Pelayo de Santander y otro en la de **don José María Marañón**, hoy propiedad de la Biblioteca del COAM; además, un tercer ejemplar se encuentra en la Biblioteca de la Universidad de Salamanca y un cuarto en la Biblioteca Nacional de Madrid. Las causas de esta penuria posiblemente se deban a que las ***Medidas del Romano*** fue una obra que se utilizó mucho en la práctica, se agotó pronto y no se reeditó de inmediato, pues se produjo un prolongado silencio tipográfico atribuido a que en 1527 la imprenta de Petras dejó de funcionar, coincidiendo también con la falta de noticias de Sagredo por estas fechas. Sin embargo, sí se tradujo al francés y se publicó en París en múltiples ocasiones, pero ya siempre con diferencias respecto a esta edición príncipe.

LISBOA, LUIS RODRÍGUEZ, 1541

Esta segunda edición en castellano de las ***Medidas del Romano*** la publica en Lisboa **el 10 de junio de 1541** el librero del rey **don Joao III** de Portugal, Luis Rodríguez, quien la debió de conocer en Francia en el transcurso de su estancia en París durante los primeros meses del año 1539, ciudad a la que se había trasladado para buscar material de imprenta con el fin de abrir en Lisboa una prensa real y en la que por entonces ya se habían tirado dos ediciones (1531? y 1539) de la obra de Sagredo. El que el libro se encontrara agotado en España sería una razón más que avalara su publicación.

En algunos aspectos será un libro que continúe la edición de 1526, de nuevo publicado en cuarto y dividido en cuadernillos, cada uno de ellos con foliación independiente y empleando calderones y capitales –asimismo recuadradas- en el texto. Sin embargo, Rodríguez sustituirá la letra gótica de 1526 por la itálica que ya se veía usando en Francia, introduciendo, como la segunda edición francesa de Simón de Colines, de 1539, un cambio notable en el estilo tipográfico, a lo que contribuyen la utilización de dos tintas –roja y negra– y de dos tipos de capitales: uno romano, con figuras en el fondo, y otro caprichoso y fantástico, así como el empleo de la marca personal de impresor.

Pero la mayor innovación gráfica lisboeta corresponde a la portada, concebida en estilo italiano manierista y donde se introduce un frontispicio formado por un portal en arco de medio punto con figuras aladas en las albanegas y faunos también alados, simétricos y antitéticos, que sujetan un grueso cortinaje. El pórtico se remata con un entablamento de friso corrido decorado con guirnaldas y mascarones y coronado por un símbolo portugués; a los lados, dos ángeles arrodillados agarran los extremos de la cortina. Esta estructura reposa a su vez sobre un basamento con el escudo de Portugal en el centro y en el que dos ancianos señalan el título. Como en la edición príncipe, el autor no aparece en el frontispicio , sino en el vuelto de la hoja.

Otra innovación con respecto a la edición príncipe sería la incorporación de la traducción de los añadidos franceses al texto castellano, adiciones que permanecerán en las sucesivas versiones de las ***Medidas*** en este idioma, por lo que la edición portuguesa de 1541 se convertiría en el modelo a seguir por los posteriores editores españoles, invalidando la edición de 1526 como punto de partida.

En cuanto a las ilustraciones, Rodríguez adoptó modelos del nuevo estilo, mezclando las planchas: parte en efecto de los modelos toledanos, pero toma también temas franceses y hace una interpretación propia. La edición es por tanto un híbrido que, sin embargo, no se mantendrá en las siguientes ediciones en lengua castellana. Así, en el grabado del sepulcro del obispo de Burgos, don Juan Rodríguez de Fonseca, la capilla se transforma en una especie de portada o arco de triunfo, el orden compuesto se sustituye por el corintio y las estatuas de las acróteras dan paso a frutos como remates. En cuanto a las ilustraciones del cuerpo humano, son una simplificación del modelo francés, aunque la figura del hombre desnudo recuerde más bien los tipos masculinos de **Alberto Durero**, y por lo que respecta al paralelismo entre aquél y las molduras, incluye una decoración con ovas y flechas del rudón que lo convierte en meras bolas. El resto de las ilustraciones sufrieron ligeras modificaciones.

Se puede afirmar, en resumen, que la edición lisboeta de 1541 es una mezcla de textos y figuras toledanos y parisinos, en la que se introducen incluso algunos galicismos en las leyendas de las ilustraciones, como "*entrecolunios doriques*", "*dorique*", o "*corinte*".

LISBOA, LUIS RODRÍGUEZ, 1542

Debido a que el éxito de la edición de 1541 debió de ser grande, Rodríguez realizó otra edición en 1542, de la cual hubo dos tiradas: una el 15 de enero y otra el 15 de junio, de la que no se conserva ningún ejemplar.

Sus características, incluidas las ilustraciones, son las mismas que las de la edición precedente.

TOLEDO, JUAN DE AYALA, 1549

De nuevo en Toledo, las ***Medidas del Romano*** es reeditada por Juan de Ayala, quien también publicará a Serlio, del que toma para la portada -distinta a las de todas las ediciones anteriores- un grabado procedente de su Libro IV y que constituye la primera reproducción de una xilografía serliana en España, anterior a su traducción al castellano publicada en 1552. Al cambiarse la portada, el capitel de la edición príncipe pasó a decorar la hoja del colofón,

acompañándose de una molduración sobre una cabeza humana laureada que mira hacia la derecha del espectador.
En el título destaca la aparición de la palabra "*Vitruvio*", influencia de las traducciones francesas que incluyeron desde un principio el nombre de este tratadista en todas las ediciones de la obra de Sagredo.
Juan de Ayala sigue pautas tipográficas combinadas de las anteriores ediciones en castellano (1526 y 1541 / 1542), pues, aunque también presenta los añadidos procedentes de las ediciones francesas, están recogidos de las lisboetas. En otro orden de cosas, mantuvo en todo el libro los tipos de la edición de 1526 y retomó las planchas de los grabados de la referida edición príncipe.
De esta edición de 1548 dan noticia **Llaguno**, **Ceán Bermúdez** y **Pérez Pastor**.

TOLEDO, JUAN DE AYALA CANO, 1564
Juan de Ayala Cano, probable sobrino del impresor de la edición de 1549, vuelve a editar la obra, tomando como modelo no la edición príncipe, sino la de Lisboa, nacida como se ha visto de la fusión de elementos españoles y franceses. Como nota curiosa hay que apuntar que sale de las prensas un año después de haber comenzado las obras del Monasterio de El Escorial.
Esta edición es idéntica en todo a la de 1549 -incluida la referencia francesa a Vitruvio en la portada- con dos excepciones: la desaparición de las dos últimas ilustraciones de aquélla y el añadido de dos grabados en el vuelto de la hoja del colofón.
Los dos Ayala, por tanto, incluyeron los añadidos en texto y estampa de las ediciones portuguesas, es decir que, en lo fundamental, no reeditaron la edición príncipe, sino las de Lisboa.

EDICIONES FRANCESAS

A diferencia de España, en Francia existía ya una notable industria del libro y se habían editado diferentes tratados de arquitectura, lo que explicaría la mayor proliferación de ediciones respecto a las realizadas en lengua castellana.
La ediciones francesas transformaron parcialmente la obra, sobre todo en sus aspectos formales. Aunque se mantuvo el formato, se alteró el título –en el que aparece la referencia vitruviana-, intentando revestir su concepción original como tratado para oficiales mecánicos con un carácter más humanístico y culto, por lo que se dirige a un público también más selecto ("*a lutilite de ceulx que se delectent en edifices*").
Como en las ediciones castellanas, el nombre del autor no aparece en la portada, que se alterará por completo en sus diferentes versiones. Además, desde la primera edición de Simón de Colines –1531?- hasta la última, de 1608,se estableció asimismo una clara separación entre aquélla y el comienzo del libro, dejando el verso o vuelto en blanco.
En cuanto a los grabados, se introducen igualmente modificaciones respecto a la edición príncipe castellana, con la reelaboración de los modelos sagredianos, que no eran muy del gusto de los nuevos impresores parisinos. En las ediciones francesas, la figura humana se convierte en una especie de salvaje con barba y pelo largo. En cuanto a los diseños de las molduras en relación al cuerpo del hombre, incluyen modificaciones decorativas y la adecuación exacta al ojo del contario o cordón de la cornisa. El resto de las ilustraciones sufren modificaciones de menor entidad.

PARÍS, SIMÓN DE COLINES, 1531?
Presenta diversos problemas de datación, aunque no hay dudas de que es la primera y de que las restantes francesas siguieron sus pautas con bastante fidelidad. Aunque ha sido fechada

normalmente entre 1530 y 1531, considerándose como fechas extremas posibles las de 1527 y 1539, lo más probable es que los años de 1535 o 1537, sobre todo este último, se aproximen más a su datación real, debido a que el ritmo editorial seguido en una primera fase (1537?, 1539 y 1542) parece más lógico y toda vez que las tres primeras ediciones utilizan un papel de idéntica marca que desaparece en las posteriores.
La portada sustituye el capitel de la edición toledana de 1526 por el ya referido proyecto de Diego de Sagredo para el sepulcro del obispo de Burgos, don Juan Rodríguez de Fonseca, grabado mantenido hasta la edición de 1550 y que es asimismo el referente de la edición de Lisboa de 1541.
Se desconoce el nombre del autor de las planchas para los grabados, atribuyéndose, según unos u otros estudiosos, a distintos colaboradores en la prensa de Simón de Colines (el gran artista del libro renacentista francés, **Geoffroy Tory,** o los menos reputados **Mercure Jollat** u **Oronce Finé**).
En cuanto al traductor, también desconocido, se supone que fue el mismo impresor, Simón de Colines, si bien tampoco hay acuerdo entre los diversos expertos en esta asignación.
Por último, hay que mencionar la adición, tanto en texto como en grabados, del estudio de los pedestales, en órdenes completos e intercolumnios, de los cuales se desconoce igualmente su autor, atribuyéndose a **Guillaume Philander**. En esta parte añadida por la edición francesa, el texto aclara los grabados, en una clara inversión con respecto a lo escrito por Sagredo, donde los dibujos aclaran el texto.

PARÍS, SIMÓN DE COLINES, 1539

Esta segunda edición francesa mantiene la portada y la marca del papel, pero en ella tiene lugar un cambio de letra, propia del influjo italiano que se dejaba sentir con fuerza por esos años; se emplean por tanto los tipos itálicos, que se mantendrán en las ediciones de 1542 y 1550.

PARÍS, SIMÓN DE COLINES, 1542

Como se ha indicado, en la edición de 1542 la marca del papel es idéntica y se conserva también la misma portada de las dos ediciones anteriores, continuando la tipografía itálica de la de 1539.

PARIS, REGNAUD DE CHAUDIERE ET CLAUDE SON FILS, 1550

En 1539, Simón de Colines cedió su librería a Chaudière, el cual se casa con la hija de Colines, **Geneviève Higman** y continúa la línea editorial de su suegro, si bien cambia la marca del papel; en la edición de Sagredo mantiene la concepción francesa original de la portada y la letra itálica de las dos ediciones anteriores.

PARIS, GUILLAUME CAVELLAT 1555

Después de la uniformidad de la portada francesa en las ediciones precedentes, Cavellat la cambia, apareciendo el título y las enseñas de los impresores.
De igual forma, empleará la letra romana.

PARÍS, GILLES GOURBIN ¿Y BENOIST PREVOST? 1555

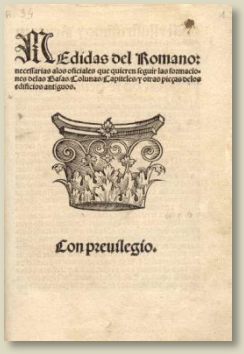
Según diversos autores, habría existido otra edición de la obra en 1555, obra de Gourbin y Prevost, según Renouard, o sólo de aquél, según Palau, existiendo severas dudas al respecto.

PARIS, DENISE CAVELLAT, 1608

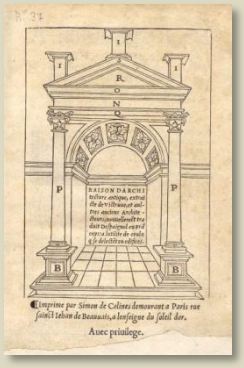
La última edición francesa conocida la realiza Denise Cavellat, hija del autor de la edición de 1555, quien mantiene las letras romanas y realiza una serie de aportaciones, además de una nueva portada, en la que desparece del título la referencia a Vitruvio.

Así, en la obra se introduce un índice final de capítulos y la contraportada incluye un grabado que representa los instrumentos del arquitecto: escuadra, compás y regla con sus correspondientes nombres.

EDICIONES DE LAS "MEDIDAS DEL ROMANO" PRESENTES EN LA BIBLIOTECA COAM

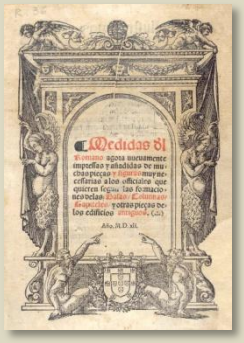


TOLEDO
REMÓN DE PETRAS
1526

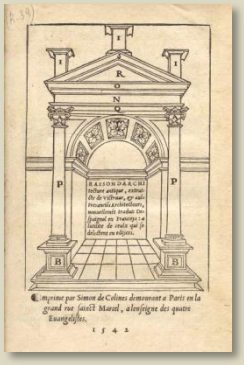


PARÍS
SIMÓN DE COLINES
1531?

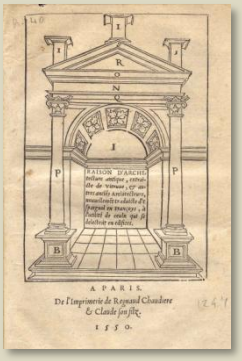
PARÍS
SIMÓN DE COLINES
1539



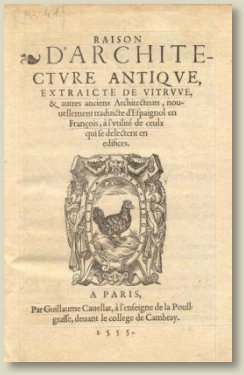
LISBOA
LUIS RODRÍGUEZ
1541



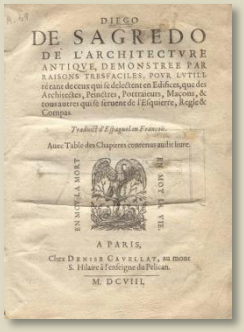
PARÍS
SIMÓN DE COLINES
1542



PARIS
REGNAUD DE CHAUDIERE
1550



PARIS
GUILLAUME CAVELLAT
1555



PARIS
DENISE CAVELLAT
1608

ALGUNAS EDICIONES FACSÍMILES DE LAS *"MEDIDAS DEL ROMANO"*, DE DIEGO DE SAGREDO(1490?-1527?)

Solamente las dos primeras ediciones españolas de las *Medidas del Romano* han sido reproducidas en edición facsímil, según "Biblioteca Ramón Gutiérrez y Mario J. Buchiazzo. Edición Facsimilar, 1946", publicado en *Notas para una Bibliografía Hispanoamericana de arquitectura 1526-1875*, Madrid, 19..? La relación proporcionada por Ramón Gutiérrez se completa a partir de facsímiles existentes en la propia Biblioteca COAM.

DE LA EDICIÓN PRÍNCIPE DE TOLEDO DE 1526. CASA DE REMÓN DE PETRAS.

- Madrid, Asociación de Libreros y Amigos del Libro; Patronato del Instituto Nacional del Libro Español. 1946.200 ejemplares.
- Cali, Academia de la Historia del Valle de Cauca, 1967. Prólogo y notas de Santiago Sebastián. 200 ejemplares.
- Valencia, Albatros (Colección Juan de Herrera), 1976. Noticia de las Medidas del romano por Luis Cervera Vera. 530 ejemplares.
- México, Ex-convento de Churubusco, Sección de Publicaciones, 1977. 500 ejemplares.
- Toledo, Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla - La Mancha; Antonio Pareja, 2000.Edición a cargo de Fernando Marías y Felipe Pereda. 1000 ejemplares.

DE LA EDICIÓN DE TOLEDO DE 1549. CASA DE JUAN DE AYALA.

- Madrid, Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales: Consejo General de Colegios Oficiales de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, 1986. Introducción de Fernando Marías y Agustín Bustamante.

De la primera edición castellana impresa en Portugal también se conoce una única edición facsímil, según los datos aportados por Luis Cervera Vera en la reproducción facsimilar de 1976:

DE LA EDICIÓN DE LISBOA DE 1541. CASA DE LUIZ RODRÍGUEZ.

- Lisboa, Eugenio do Canto, 1915.100 ejemplares.

SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

ALCOCER Y MARTÍNEZ, Mariano: *"D. Juan Rodríguez de Fonseca"*. Valladolid, Valentín Franco, 1926.

AVON, Annalisa : *"La biblioteca, gli strumenti scientifici, le collezioni di antichita e opere d'arte di un architetto del XVII secolo, Jacques Lemercier (1585-1654)"*. En : *Annali di Architettura,* (1996), pag. 179-196.

AZCÁRATE, José María de: *"Colección de documentos para la historia del arte en España"*. Madrid, Zaragoza,. R. A. S. F., 1982.

BASSEGODA I HUGAS, B.: *"Notas sobre las fuentes de las Medidas del Romano de Diego de Sagredo"*. En: *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, (1985), T. XXII, pag. 117- 125.

BATAILLON, Marcel: *"Erasmo y España. Estudios sobre la historia espiritual del siglo XVI"*. México, Fondo de Cultura Económica, 1991 (1" ed. 1937). / Madrid [etc.], Fondo de Cultura Económica, 1966 (1983 imp.).

BONET CORREA, Antonio: *"Bibliografía de arquitectura, ingeniería y urbanismo en España"* por Antonio Bonet Correa, director; José Enrique García Melero, Sofía Diéguez Patao y Soledad Lorenzo Fornies, colaboradores, 2 vols., Madrid, Turner Libros; Vaduz, Topos, 1980.

BURY, J .B.: *"The Stylistic Term Plateresque"*. En: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, (1976) T. XXXIX, pag. 199-230.

BUSTAMANTE GARCÍA, Agustín: *"Una noticia de Diego de Sagredo"*. En: *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología,* (1993), T. LIX, pag. 293-294.

CARPO, Mario: *"L 'architettura dell' eta della stampa. Oralita, scrittura, libro stampato e riproduzione meccanica dell'immagine nella storia delle teorie architettoniche"*, Milan, Jaca Book, 1998

CEÁN BERMÚDEZ, Juan Agustín: *"Diccionario histórico de los más ilustres profesores de Bellas Artes en España"*, 6 vols., Madrid, En la Imprenta de la Viuda de Ibarra, 1800.

CROMBIE, A. C.: *"Historia de la Ciencia: De San Agustín a Galileo"*, 2 vols. Madrid, Alianza, 1987.

CHARLES Quint et son Temps. Paris, CNRS, 1959

CHUECA GOITIA, Fernando: *Arquitectura del siglo XVI*, Ars Hispaniae, XI, Plus Ultra, Madrid, 1953.

FRÉART DE CHAMBRAY, Roland : *Parallele de l'architecture antique avec la moderne...*, Paris, 1650

GIL FERNÁNDEZ, Luis: *"Panorama social del humanismo español (1500-1800)"*. Madrid, Tecnos, 1997.

GÓMEZ MORENO, Ángel: *"España y la Italia de los humanistas. Primeros ecos"*. Madrid, Gredos, 1994.

GÓMEZ MORENO, Manuel: *"Las águilas del Renacimiento español"*. Madrid, Instituto Diego Velázquez, 1941.

GÓMEZ MORENO, Manuel: *"El libro español de arquitectura"*. Madrid, Imprenta de Editorial Magisterio Español, 1949.

GONZÁLVEZ, Ramón: *"Hombres y Libros de Toledo (1086-1300)"*. Madrid, Fundación Ramón Aréces, 1997.

GUILLAUME, Jean, ed : Les traités d'architecture de la Renaissance. Paris, Picard, 1988.

GUTIÉRREZ, Ramón: *"Notas para una bibliografía hispanoamericana de arquitectura: 1526-1875"*. [Madrid], Dirección de Bibliotecas, Departamento de Historia de la Arquitectura, [19--?]

HART, Vaughan & HICKS, Hart, ed.: *"Paper Palaces. The Rise of Renaissance Architectural Treatise"*. New Haven-London, Yale University Press, 1998.

JUREN, Vladimir : *"Fra Giocondo et le début des études vitruviennes en France"*, pag. 104-115. Rinascimento, 1974.

KRUFT, Hanno-Walter: *"Historia de la teoría de la arquitectura"*. Madrid, Alianza, 1990.

LEMERLE, Frédérique : *"Jean Martin et le vocabulaire d'architecture. Un traducteur au temps de François Ier et de Henri II"*, sous la direction de M. M. Fontaine, Cahiers V. L. Saulnier, 16, Paris, PENS, 1999.

LEMERLE, Frédérique : *" Les Annotations de Guillaume Philandrier sur le De architectura de Vitruve Livres I TIT. IV"*. Paris, Picard, 2000.

LEON, T. T.: *"El Obispo Don Juan Rodríguez de Fonseca, diplomático, mecenas y ministro de Indias"*, Hispania Sacra, XIII, 251, 1960.

LÓPEZ PIÑERO, José María: *"Ciencia y técnica en la sociedad española de los siglos XVI y XVI"*. Barcelona, Labor, 1979.

LLAGUNO Y AMIROLA, Eugenio: *"Noticias de los arquitectos y arquitectura de España desde su restauración"*. Madrid, Turner, 1977.

LLEWELLYN, Nigel: *"Two Notes on Diego de Sagredo"*, *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes,* (1977), T. XL ; pag. 292-300.

LLEWELLYN, Nigel: *"Diego de Sagredo and the Renaissance in Italy"*, apud Guillaume, J. pag. 295-306, 1988.

LLEWELLYN, Nigel: *"Hungry and desperate for Knowledge: Diego de Sagredo's Spanish Point of View"*, apud Hart, V & Hicks, P., pag. 122-139, 1998.

MARAÑÓN, José María: *"Las Ediciones de las Medidas del Romano"*. En: F. Zamora Lucas y E. Ponce de León, *Bibliografía Española de Arquitectura (1526-1850)*, Madrid, Asociación de Libreros y Amigos del Libro, 1947, pag. 9-34.

MARÍAS, Fernando: *"El problema del arquitecto en la España del siglo XVI"*. En: *Academia*, (1979), nº 48, pag. 175-216.

MARÍAS, Fernando: *"La Arquitectura del Renacimiento en Toledo, 1541-1631"*, 4 vols., Madrid, Instituto Provincial de Investigaciones y Estudios Toledanos, 1983-86.

MARÍAS, Fernando & BUSTAMANTE, Agustín: *"Introducción a la edición facsímil de Sagredo, Medidas del Romano"*. Toledo, 1549, Madrid, 1986.

MARTÍNEZ GIL, Fernando: *"La ciudad inquieta. Toledo comunera, 1520-2"*. Toledo, IPIET, 1993.

NESSELRATH, Arnold: *"I Libri di disegni dell' Antichita. Tentativo di una tipologia"*, En: *Memoria dell'Antico nell'arte italiana*, (1986) III, Turín : Einaudi, , pag. 94-147.

PALAU Y DULCET, Antonio: *"Manual del librero hispano-americano"*, Barcelona, Librería Antiquaria, 1923-1927.

PAUWELS, Yves : *"Jean Goujon, de Sagredo a Serlio: la culture architecturale d'un ymaginier-architecteur"*. En : *Bulletin Monumenta,l* (1998), 156-11, pag. 137-148

PEREDA, Felipe: *"Canteros y humanistas en la Salamanca de 1525: las anotaciones de Pérez de Oliva en el Vitruvio de Fra Giocondo"*, En: Annali di Architettura, (1995), nº 7, pag. 125-140.

RENOUARD, Philippe: *"Bibliographie des éditions de Simon de Colines 1520-1546"*. Paris (rééd. en facsimile, Nieuwkoop, de Graaf Publishers BV, 1990), 1894

RENOUARD, Philippe: *"Imprimeurs parisiens, libraires, fondeurs de caractere...".* Paris (éd. révisée; *La revue des Bibliotheques*, XXXII, 1922), 1898

RENOUARD, Philippe: *"Répertoire des Imprimeurs parisiens, libraires, fondeurs d e caracteres et correcteurs d'imprimerie depuis l'introduction de l'imprimerie ti Paris (1470) jusqu'à la fin du seizieme siecle"*, Paris, 1965.

RENOUARD, Philippe: *"Imprimeurs & libraires parisiens du xvi siecle"*, Ouvrage publié d' apres les manuscrits de Ph. Renouard par la Bibliotheque Nationale, fasc. "Cavellat, Mamef et Cavellat". Paris, Bibliotheque Nationale, 1986

RINASCIMENTO *da Brunelleschi a Michelangelo. La rappresentazione dell'architettura*. Milán, 1994.

ROSENTHAL, Earl E.: *"The Image of Roman Architecture in Renaissance Spain"*. En: Gazette des Beaux Arts, (1958), pag. 329-346.

SANCHEZ CANTÓN, Francisco Javier : *"Diego de Sagredo y sus Medidas del Romano"*. En: Arquitectura, (1920), nº 23, pag. 65-68.

SANCHEZ CANTÓN, Francisco Javier: *"Fuentes literarias para la historia del arte español"*. Madrid, 1923.

La **UNIVERSIDAD** Complutense y las Artes. V Centenario de la Universidad Complutense.Madrid, Universidad Complutense, 1995.

VEYRIN-FORRER, Jeanne : *"Introduction"*, F. Schreiber, Simon de Colines. An annotated Catalogue of 230 Examples of his Press, 1520-1546. Utah, Provo, 1995. Wilkinson-Zerner, Catherine: *" Juan de Herrera : arquitecto de Felipe II"*. [Torrejón de Ardoz] : Akal, D.L. 1996

ZAMORA LUCAS, Florentino: *"Bibliografía española de arquitectura: (1526-1850)"* por Florentino Zamora Lucas y Eduardo Ponce de León. Madrid, Asociación de Libreros y Amigos del Libro, 1947

ZARCO DEL VALLE, Manuel: *"Datos documentales para la historia del arte español"*, 2 vols., Madrid, 1916.

ZERNER, Henri : *"L 'art de la Renaissance en France. L 'invention du classicisme"*, Paris, 1996.

1526

SAGREDO, Diego de

Medidas del Romano : necessarias a los oficiales que quieren seguir las formaciones de la Basas, Colunas, Capiteles y otras piecas de los edificios antiguos / [Diego de Sagredo]. -- En la imperial cibdad de Toledo : en casa de Ramon de Petras, 2 de Mayo de 1526
[38] h. : il. (grabados) ; 4º (22 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVI-10)
Portada grabada, capitel corintio.
Con privilegio.
Dedicatoria al Arzobispo de Toledo, Don Alfonso de Fonseca
Hojas impresas por ambas caras
Letra gótica
Contiene: 1. De algunos principios de Geometría necesarios y muy usados en el arte de trazar -- 2. Como se debe formar la cornisa y cuáles son las molduras que la componen -- 3. De la formación y medida que han de tener las columnas y de su primera invención y origen -- 4. Las reglas que se han de guardar para formar las columnas más estrechas y delgadas en lo alto que en lo bajo -- 5. Cómo se deben cavar las estrías -- 6. De la formación de las columnas dichas monstruosas, candeleros y balaustres -- 7. Cómo se deben formar y medir las basas y primeramente la basa dórica -- 8. Síguela la formación de la basa jónica -- 9. Cómo se forma y mide la basa tuscánica -- 10. Siguese otra formación de basas -- 11. Cómo se debe formar y medir la contrabasa -- 12. Cómo se deben formar los capiteles y cómo fueron primeramente tallados -- 13. Siguese otra formación del capitel llamado jónico -- 14. De otro género de capitel llamado corintio -- 15. De las tres piezas que vienen sobre los capiteles, que son arquitrabe, friso y cornisa -- 16. De la segunda pieza que se dice friso -- 17. Síguese la formación de la tercera pieza que se dice cornisa.
Encuadernación en pasta española de la época
Ex-libris
Firmado por Don Jose María Marañón en 1923
Buen estado de conservación.

Citado en: Antonio Bonet Correa: *"Bibl. de Arq., Ing. y Urb. en España de 1498-1880", .*T. I, p. 120-121, nº 593, dice: "el libro se desarrolla en forma de fingido diálogo entre dos amigos: Tampeso (familiar de la Catedral de Toledo), y el pintor Leon Picardo". Sagredo interpreta en las "Medidas del Romano" a Vitrubio, conociendo ya la obra de Alberti; introduce algunos estudios originales, tal y como sucede al referirse a la columna abalaustrada -- F. Zamora Lucas, y de E. Ponce de León: *"Bibl. española de arquitectura 1526-1850"*, p. 37, nº 1, en esta misma obra la introducción es de Jose María Marañón y la titula "Las ediciones de las Medidas del Romano", hace un minucioso estudio del Tratado y de las ediciones que se fueron publicando, y dice de Sagredo "es el primero en España, de los arquitectos teorizantes..." (p. 13) -- *"El Libro del Arte en España"*, p. 33, nº 2, que comenta "éste fue el primero y durante mucho tiempo el único libro de arquitectura escrito en lengua castellana" -- Antonio Palau y Dulcet: *"Manual del librero hispano-americano"*, T. VI, p. 370 -- Ramón Gutiérrez: *" Notas para una bibliografía hispanoamericana de arquitectura : 1526-1875"*, p. 57, nº 1 – Revista *"Arquitectura"* , (1920), nº 23 marzo, p. 65-68

Primer tratado de arquitectura antigua publicado en lengua vernácula fuera de Italia.
1. Tratados de arquitectura 2. Arte romano 3. Escalas 4. Medidas 5. Proporciones
FA 43

1531

SAGREDO, Diego de

Raison Darchitecture antique, extraicte de Victruue, et aultres anciens Architecteurs, nouuellement traduit Despaignol en Francoys : a lutilite de ceulx que se delectent en edifices / [Diego de Sagredo]. -- [Paris] : Imprime par Simon de Colines demourant a Paris rue Sainct Iehan de Beauuais a lenseigne du soleil dor, [1531?]
51 h. : il. (grabados) ; 4º (22) cm. -- (Biblioteca de Marañón ; XVI-12)
Portada grabada
V.: en blanco
Dedicatoria al Arzobispo de Toledo, don Alfonso de Fonseca de Diego de Sagredo.
Hojas impresas por ambas caras
Letra itálica
Errores de paginación
Texto en francés
No contiene índice
Adornos tipográficos
Pasta española con adornos dorados en el lomo
Adición al final de la obra, que figurará en todas las posteriores ediciones, que trata de las medidas de los pedestales, con 4 buenos dibujos de cada orden completo: pedestal, columna y entablamento; de las de los intercolumnios, también con dibujos, 2 para cada orden, y una breve anotación para la superposición de los órdenes.
Bien conservado, excepto la falta de un trozo de la parte inferior de la portada, donde debería estar la fecha.
Notas manuscritas.
El Marqués de Poleni en sus “Exercitaciones Vitruvianae”, afirma ser esta traducción la primera obra de Arquitectura impresa en lengua francesa.

Citado en: Antonio Bonet Correa: *"Bibl. de Arq., Ing., y Urb. en España 1498-1880",* T. I, p. 122, nº 594 -- Ramón Gutiérrez: *“ Notas para una bibliografía hispanoamericana de arquitectura”*, p. 57, nº 1--*"El Libro de Arte en España",* p. 34, nº 3 -- F. Zamora Lucas, y de E. Ponce de León: *"Bibl. española de arquitectura: 1526-1850"*, p. 38, nº 2

1. Tratados de arquitectura
FA 104

1539

SAGREDO, Diego de

Raison Darchitecture antique, Extraicte de Victruve, et aultres anciens Architecteurs, nouvellement traduit Despaignol en Francoys : a lutilite de ceulx q se delectent en edifices / [Diego de Sagredo]. -- [Paris] : Imprime par Simon de Colines demourant a Paris en la grand rue Sainct Marcel, a lenseigne des quatre Evangelistes, 1539
51 h. : il. (grabados) ; 4º (24 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVI-16)
Portada grabada
V.: en blanco
Dedicatoria al Arzobispo de Toledo, Don Alfonso de Fonseca
Letra itálica
Hojas impresas por ambas caras
Errores de paginación.
Reproducción casi literal de la edición sin fecha (1531?) de Simón de Colines.

Citado en: Antonio Bonet Correa: *"Bibl. de Arq., Ing., y Urb. en España 1498-1880",* T. I, p. 122, nº 595 -- Ramón Gutiérrez: *"Notas para una bibliografía hispanoamericana de arquitectura"*, p. 57, nº 1 -- *"El Libro de Arte en España",* p. 34, nº 4 -- Antonio Palau y Dulcet: *"Manual del librero hispano-americano",* T. VI, p. 370 -- F. Zamora Lucas, y de E. Ponce de León: *"Bibl. española de arquitectura: 1526-1850"*, p. 38, nº 3

1. Tratados de arquitectura
FA 108

1541

SAGREDO, Diego de

Medidas del Romano : agora nueuamente impressas y añadidas de muchas pieças y figuras muy necessarias a los officiales que quieren seguir las formaciones de las Basas, Columnas, Capiteles, y otras pieças de los edificios antiguos... / [Diego de Sagredo]. -- [Lisbona] : [Ludovicus Rodurici], Año 1541
[43] h. : il. (grabados) ; 4º (21 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVI- 7)
V.: dedicatoria a Don Alfonso de Fonseca, Arzobispo de Toledo
Portada grabada a dos tintas
Hojas impresas por ambas caras.
Letra gótica, calderona y capitular.
La parte inferior de la primera y la última hoja están restauradas, falta parte del texto del colofón.
Incluye la traducción del breve tratado de los pedestales que aparece en la edición de 1531? de Simon de Colines.
Manchas, subrayado, notas manuscritas.
Castellano antiguo
No está paginado
Adornos tipográficos, capitulares
No contiene índice
Reproduce literalmente el texto de la 1ª edición de 1526, más la traducción del breve tratado de los pedestales que aparece en la 1ª edición francesa de Simón de Colines (1531?).
Los grabados no son, sin embargo, reproducción de la 1ª edición, sino una mezcla entre la sencillez de los dibujos de Sagredo, y la elegancia de ejecución de las ilustraciones de la edición francesa.
La portada no es exclusivamente propia del libro, es empleada en otra varias obras.

Citado en: Antonio Bonet Correa: *"Bibl. de Arq., Ing., y Urb. en España 1498-1880",* T. I, p. 122-123, nº 596 -- *"El Libro de Arte en España",* p. 34, nº 5 -- Antonio Palau y Dulcet: "Manual del librero hispano-americano, T. VI, p. 370 -- F. Zamora Lucas y E. Ponce de León : *"Bibliografía española de arquitectura: (1526-1850),* p. 39, nº 4

1. Arte romano 2. Escalas 3. Medidas 4. Proporciones 5. Tratados de arquitectura
FA 103

1542

SAGREDO, Diego de

Raison Darchitecture antique, Extraicte de Victruve, et aultres anciens Architecteurs, nouvellement traduit Despaignol en Francoys : a lutilite de ceulx qui se delectent en edifices / [Diego de Sagredo]. -- [Paris] : Imprime par Simon de Colines demourant a Paris en la grand rue Sainct Marcel, a lenseigne des quatre Evangelistes, 1542
51 h. : il. (grabados) ; 4º (22 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVI-14)
Portada grabada
V.: en blanco
Dedicatoria al Arzobispo de Toledo, Don Alfonso de Fonseca
Enc. pasta azul con cantos dorados
Hojas impresas por ambas caras.
Letra itálica.
Errores de paginación.
Enc. pasta azul con cantos dorados
Ex-libris
Texto en francés, paginado, capitulares historiadas.
Casi reproducción literal de la edición de 1931 de Simon de Colines.

Citado en: Antonio Bonet Correa: *"Bibl. de Arq., Ing. y Urb. en España 1498-1880",* T. I., p. 123. nº 597 -- *"El Libro de arte en España",* p. 34, nº 6 -- *Zamora.* p. 40. nº 7. -- Ramón Gutiérrez: *"Notas para una bibliografía hispanoamericana de arquitectura"*, p. 51 nº 1 -- Antonio Palau y Dulcet: *"Manual del librero hispano-americano",* T. VI, p. 370 -- F. Zamora Lucas y E. Ponce de León : *"Bibliografía española de arquitectura: (1526-1850),* p. 39, nº 5

1. Tratados de arquitectura
FA 106

1550

SAGREDO, Diego de

Raison D'Architecture antique : Extraicte de Vitruve, et autres anciens Architecteurs, nouvellement traduicte d'Espaignol en François, à l'utilité de ceulx qui se delectent en edifices / [Diego de Salgredo]. -- A Paris : De l'Imprimerie de Regnaud Chaudiere & Claude son filz, 1550
51 h., con grab. intercal. : il. (grabados) ; 4º (22 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVI-15)
Portada grabada
Dedicatoria a Don Alfonso de Fonseca, Arzobispo de Toledo
Hojas impresas por ambas caras
Letra itálica
Texto en francés
Adornos tipográficos, sin índice
Algunos cambios en los grabados respecto a las ediciones anteriores
Una hoja escrita en tinta
Ex-libris
Bien conservado

Citado en: Antonio Bonet Correa: "*Bibl. de Arq., Ing. y Urb. en España 1498-1880"*, p. 124 nº 599 -- Ramón Gutiérrez: *"Notas para una bibliografía hispanoamericana de arquitectura"*, p. 57, nº 1 -- *"El Libro de Arte en España",* p. 34, nº 7 -- Antonio Palau y Dulcet: *"Manual del librero hispano-americano",* T. VI, p. 370 -- F. Zamora Lucas y E. Ponce de León : *"Bibliografía española de arquitectura: (1526-1850),* p. 39, nº 9

1. Tratados de arquitectura
FA 107

1555

SAGREDO, Diego de

Raison D'Architecture Antique, Extraicte de Vitruue & autres anciens Architecteurs, nouvellement traduicte d' Espaignol en François, à l'utilité de ceulx quise delectent en edifices / [Diego de Sagredo]. -- A Paris : Par Guillaume Cavellat à l'enseigne de la Poulligraffe, devant le college de Cambray, 1555
56 h. : il. (grabados) ; 4º (22 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVI-13)
Portada grabada
V.: en blanco
Dedicatoria al arzobispo de Toledo, Don Alfonso de Fonseca
Colofón
Marca tipográfica
Hojas impresas por ambas caras
Letra romana
Texto en francés
Errores de paginación.
Pasta española con adornos dorados en el lomo
Bien conservado
Sin índice
Cambia el grabado de la portada en relación a las anteriores ediciones francesas.

Citado en: Antonio Bonet Correa: *"Bibl. de Arq., Ing. y Urb. en España 1498-1880",* T. I., p. 124, nº 600. -- Ramón Gutiérrez: *" Notas para una bibliografía hispanoamericana de arquitectura : 1526-1875"*, p. 57. nº 1 -- *"El Libro de Arte en España"*, p. 35, nº9 -- Palau y Dulcet: *"Manual del librero hispano-americano",* T. VI, p. 370 -- F. Zamora Lucas, y de E. Ponce de León: *"Bibl. española de arquitectura 1526-1850"*, p. 42, nº 11

1. Tratados de arquitectura
FA 105

1608

SAGREDO, Diego de

De l'Architecture antique, demonstree par raison tresfaciles, pour l'utilité tant de ceux qui se delectent en Edifices, que des Architectes, Peinctres, Portraieurs, Maçons, & tous autres qui se seruent de l'Esquierre, Regle & Compas / Diego de Sagredo. -- A Paris : Chez Denise Cavellat, au mont S. Hilsire à l'enseigne du Pelican, 1608
111 p. : il. (grabados) ; 4º (21 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVII-8)
Portada
V.: Un grabado que representa la escuadra, el compás y la regla.
Dedicatoria al Arzobispo de Toledo, Don Alfonso de Fonseca.
Letra romana.
Errores de paginación.
Texto en francés.
Edición muy venida a menos. Mal papel. Impresión descuidada. Grabados gastados y deformados.
Letra inicial grabada en p. 56 está recortada Hojas arrugadas.
Contiene índice, dividido en capítulos

Citado en: Antonio Bonet Correa: *"Bibl. de Arq. Ing. y Urb. en España (1498-1880)"*, Tomo I. p. 124., nº 602 -- Ramón Gutiérrez: *" Notas para una bibliografía hispanoamericana de arquitectura : 1526-1875"*, p. 57 -- Palau y Dulcet: *"Manual del librero hispano-americano"*, T. VI, p. 370 -- F. Zamora Lucas, y de E. Ponce de León: *"Bibl. española de arquitectura 1526-1850"*, p. 54 nº 30.

1. Tratados de arquitectura
FA 84